



YMWELWCH A CHASTELL Y GAER  
BLE GWELIR OLION O'ROES HAERN.

VISIT CASTELL Y GAER, AN IRON-AGE FORT AND SEE  
SPECTACULAR VIEWS OF THE VILLAGE AND CARDIGAN BAY.



OGOF GLYNDR  
Tua milltir tu hwnt i eglwys  
Llangelynnin honnir bod man cuddio  
Owain Glyndr, penneth y Cymry.  
Mae agoriad i'r ofog ychydig  
ymhellach na'r Graig Halen.

GLYNDWR'S CAVE  
About a mile beyond Llangelynnin church, is Glyndwr's Cave, said to have been a hiding place of Owen Glyndwr, the Welsh chieftain. The cave entrance is shortly after Salt Rock.

#### GRAIG HALEN

Gelwir y graig yn Graig Halen o'r cyfnod pan roedd halen yn drethadwy, a byddai smyglwyr yn ei ddadlwyo yma. cyn ei werthu ar y farchnad.



SALT ROCK  
Salt Rock is so called from the time when salt, then a dutiable article, used to be brought to this spot by smugglers and sold on today's equivalent of the black market, in defiance of the law.



Roedd y setlaid cyntaf wedi eu lleoli yn uwch i fyny'r cwm, ac ar y mynyddoedd cyfagos. Mae olion i'w gweld hyd heddiw. Yn ôl tystiolaeth ymchwiliad archeolegol a wnaethpwyd yn yr ardal, deallwyd bod pobl wedi byw yma ers 700cc.

The original settlers here were situated further up the river valley and surrounding hills. From approximately half a mile inland for a distance of about one mile, there are various settlement ruins to be seen. From archaeological evidence and research carried out in the surrounding area, it is known that people had settled here by 700BC.



LLWYBR Y FAWDDACH, ARTHOG, DOLGELLAU  
Cerddwch neu ewch ar y beic ar hyd llwybr y Fawddach ac fe welwch llawer o fywyd gwyllt ar hyd un o lwybrau mwyaf godidog Cymru.

MAWDDACH TRAIL, ARTHOG, DOLGELLAU  
Try the Mawddach Trail running along the side of the river and estuary. Walk or cycle and see the abundance of wildlife along one of the most scenic routes in Wales.

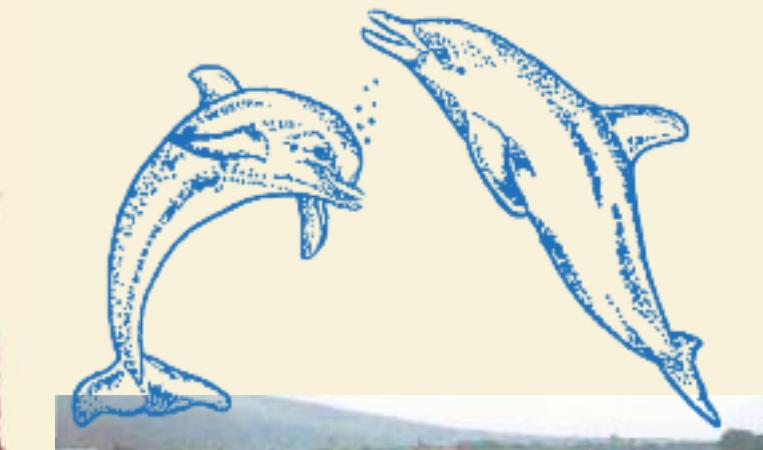


YMWELWCH A HEN EGLWYS LLANGELYNNIN MILLTIR I'R DDE O'R PENTREF.  
CALL AND SEE THE MEDIEVAL CHURCH AT LLANGELYNNIN A MILE SOUTH OF THE VILLAGE.  
Morloi Llwyd yr Atlantig ger Llangelynnin Gwylio hwy yn fy ngwylio i.  
Atlantic Grey Seal by Llangelynnin.  
Watching me, watching you!



# LLWYNGWRIL

Steeped in Pre-historic, Celtic,  
Roman, and Quaker History



Gwelir carreg fawr basalt ar y traeth, gogleddol o llwybr y Crynwyr. Ceir mwy o basalt, 12.5 cilomedr i ffwrdd ar lethrau Cader Idris.

A large erratic basalt boulder can be seen on the beach north of Quakers path. The nearest outcrop of basalt is on the slopes of Cader Idris, 12.5 kilometres away.



GWESTY GARTHANGHARAD  
Adeladwyd yn 1736. Estynnwyd yn 1840 ac daeth yn westy pan wellwyd y briffordd.

GARTHANGHARAD ARMS HOTEL  
Built in 1736. Extended 1840 and became a hotel after the improvement of the road infrastructure in the 1830s.



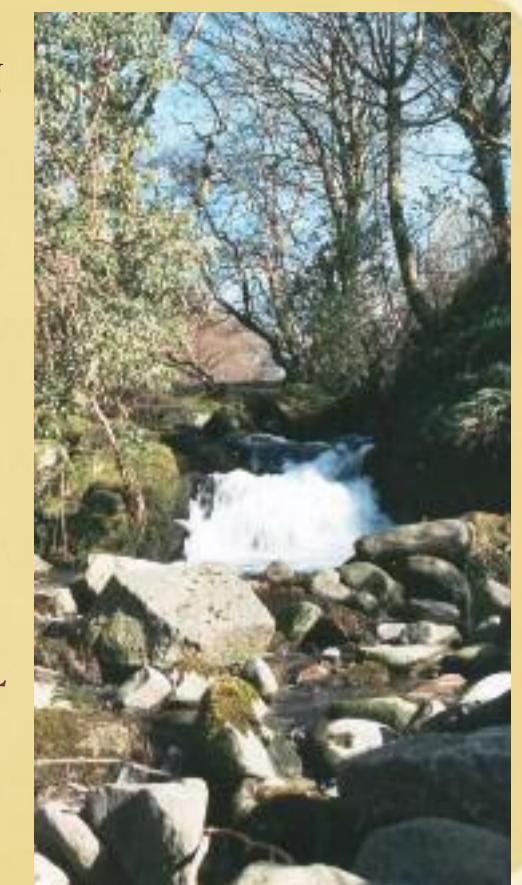
Y LLYN GLAS, FRIOG  
Dwylo dynion loddioedd yn ddwfn am lechi gan adael llyn sy'n 75 troedfedd dŵfn.

THE BLUE LAKE, FRIOG  
Mined for slate, all dug by hand leaving the 75 feet deep lake.



FFORDD RUFEINIG  
Mae'r Ffordd Ddu yn rhedeg uwchben arfordir Tywyn a tarddiad yr afon Gwrl I waelod Cader Idris. Gwelwch olygfeydd godidog ar y daith gerdded hir yma, neu ewch ar eich beic.

"Show Me Wales is a comprehensive tourist guide to Wales featuring hundreds of attractions, activities, places to eat, towns & villages and places to stay. Available for android, iphone, ipad & mobile website" <http://m.showmewales.co.uk/app/>



EWCH AM DRO AR HYD LLWYBR SYN RHEDEG GYFOCHNOG ÂR AFON LAW'R I'R TRAETH CARREGOG EFO MANNAU TYWODLYD A PYLLAU DWR YN LLAWN O FYWYD MÔROL. GWELIR DOLFINIAID, MORHYCHOD A MORLOIYN NOFIO YN Y BAE AR DDIWRNOD CLIR.

TAKE A STROLL DOWN THE RIVERSIDE PATH TO THE INTERESTING SHINGLE BEACH. SANDY AREAS AND AN ABUNDANCE OF ROCK POOLS FULL OF MARINE LIFE COUPLED WITH THE APPEARANCE OF DOLPHINS, PORPOISES AND SEALS PATROLLING THE BAY.



MEINI HIRION  
Ceir llawer o saerniath hynafol cyn-hanes uwchben y pentref.

LLWYN DU  
Cartref hanesyddol Owen Humphreys y Crynwyr enwog: rhododd ddarn o dir i'w ddefnyddio fel mynwent i'r Crynwyr. Historical residence of Owen Humphreys, the renowned Quaker who donated the plot of land for the burial ground.

MYNWENT Y CRYNWYR  
Gwelir Yr Ardd Gladdu i'r Crynwyr ar y llwybr i'r traeth. Yn ôl y plac ar y giat agorwyd yn 1646 (ond nid oes dogfennau i gadarnhau hyn). Erbyn 1876 nid oedd yna Grynwyr ar ôl yn yr ardal. Rhoddyd hawl i'r Wesleiaid cael eu claddu yno, efo'r rhan orllewinol yn cael ei chadw i'r Crynwyr.

QUAKER BURIAL GROUND  
On the way to the shore there is The Friends Burial Ground (Yr Ardd Gladdu), dating from 1646, (according to the plaque on the entrance gate, no supporting documentation to support this), the ancient burial ground of the Quakers. By 1876 there were no Quakers living locally and Wesleyans were granted the right to bury their dead here, with the western portion reserved for Quaker burials.



ROMAN ROAD  
The Ffordd Ddu (Black Road) runs through breathtaking scenery from the coast above Tywyn, across the head of the River Gwrl valley to the foothills of Cader Idris.

